ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. februára 2005,

ktorým sa čiastočne pozastavujú konečné antidumpingové clá zavedené nariadením (ES) č. 258/2005 na dovozy určitých bezšvíkových potrubí a rúr zo železa a nelegovanej ocele s pôvodom v Chorvátsku a na Ukrajine

(2005/133/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1], („základné nariadenie"), najmä na jeho článok 14 ods. 4,

po porade s Poradným výborom,

keďže:

A. SÚČASNÉ OPATRENIA

(1) Na základe vyšetrovania, ktoré sa uskutočnilo v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia („revízne vyšetrovanie"), Rada zaviedla nariadením (ES) č. 258/2005 [2] („konečné nariadenie") antidumpingové clo vo výške 38,8 % na dovozy určitých bezšvíkových potrubí a rúr zo železa a nelegovanej ocele („SST") s pôvodom v Chorvátsku a antidumpingové clo vo výške 64,1 % na dovozy SST s pôvodom v Ukrajine, s výnimkou dovozov Dnipropetrovsk Tube Works („DTW"), ktoré podliehajú antidumpingovému clu vo výške 51,9 % („súčasné opatrenia"). Konečným nariadením sa zmenili a doplnili konečné antidumpingové clá zavedené nariadením (ES) č. 348/2000 [3], naposledy zmeneným a doplneným nariadením (ES) č. 1515/2002 [4] a zrušila sa možnosť výnimky z ciel podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 348/2000 („pôvodné opatrenia").

B. PLATNÉ OPATRENIA PRE DOVOZY SST Z RUMUNSKA A RUSKA

(2) Nariadením (ES) č. 2320/97 sa zaviedli antidumpingové opatrenia na dovozy SST s pôvodom, *inter alia*, v Rumunsku a Rusku [5]. Rozhodnutiami 97/790/ES [6] a 2000/70/ES [7] sa prijali záväzky vývozcov, *inter alia*, v Rumunsku a Rusku. Nariadením (ES) č. 1322/2004 [8] sa rozhodlo, že opatrenia platné pre dovozy SST s pôvodom v Rumunsku a Rusku („neuplatňované opatrenia") sa viac nebudú uplatňovať vzhľadom na opatrnosť, ktorú si vyžiadalo protikonkurenčné správanie sa určitých výrobcov Spoločenstva [9].

---

[1] Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).
[2] Pozri stranu 7 Ú. v. EÚ.
[3] Ú. v. ES L 45, 17.2.2000, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 228, 24.8.2002, s. 8.
[5] Ú. v. ES L 322, 25.11.1997, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 235/2004 (Ú. v. EÚ L 40, 12.2.2004, s. 11).
[6] Ú. v. ES L 322, 25.11.1997, s. 63.
[7] Ú. v. ES L 23, 28.1.2000, s. 78.
[8] Ú. v. EÚ L 246, 20.7.2004, s. 10.
[9] Pozri úvodné ustanovenie (9) nariadenia (ES) č. 1322/2004.

C. **PRESKÚMANIE DÔVODOV NA POZASTAVENIE SÚČASNÝCH OPATRENÍ**

(3) Článok 14 ods. 4 základného nariadenia ustanovuje možnosť pozastaviť antidumpingové opatrenia v záujme Spoločenstva z dôvodu, že trhové podmienky sa dočasne zmenili v rozsahu, v ktorom by bol opätovný výskyt ujmy v dôsledku takéhoto pozastavenia nepravdepodobný. V článku 14 ods. 4 sa ďalej upresňuje, že príslušné antidumpingové opatrenia môžu byť kedykoľvek obnovené, ak sa už neuplatňuje dôvod na pozastavenie.

(4) Konečné nariadenie zohľadňuje predovšetkým situáciu od októbra 2001 do septembra 2002, t. j. vyšetrovacie obdobie tohto revízneho vyšetrovania („obdobie revízneho vyšetrovania"). Vyšetrovanie, ktoré viedlo ku konečnému nariadeniu ukázalo, že dovozy z Ukrajiny a Chorvátska mali počas obdobia revízneho vyšetrovania dôležitú pozíciu na trhu. Dovozy boli stále dumpingové a rozpätie ujmy sa v porovnaní s pôvodným vyšetrovaním zvýšilo. Na základe toho sa pri vyšetrovaní dospelo k záveru, že pôvodné opatrenia, ktoré boli na úrovni 23 % pre Chorvátsko a 38,5 % pre Ukrajinu, by sa mali zvýšiť, aby sa dosiahla ich súčasná úroveň 38,8 % pre Chorvátsko a 51,9 % a 64,1 %, v závislosti od príslušného vyvážajúceho výrobcu, pre dovozy z Ukrajiny.

(5) Preskúmaním najnovších dovozných tokov sa zistilo, že predovšetkým od neuplatňovania opatrení na dovozy SST z Ruska a Rumunska sa situácia na trhu Spoločenstva v súvislosti s dovozmi zmenila, najmä v tom, že kumulované dovozné toky z vyššie uvedených krajín sa zvýšili, zatiaľ čo kumulované dovozy z Chorvátska a Ukrajiny sa súčasne podstatne znížili na veľmi nízke úrovne.

(6) Ak budú súčasné podmienky na trhu pretrvávať, ruské a rumunské dovozy si pravdepodobne udržia svoju silnú pozíciu a ukrajinské a/alebo chorvátske dovozy by sa výrazne zvýšili len s malou pravdepodobnosťou. Preto sa v tejto konkrétnej situácii opätovný výskyt ujmy pre priemysel Spoločenstva považuje za nepravdepodobný, ak by sa pozastavilo zvýšenie colných sadzieb ustanovených v konečnom rozhodnutí. Na základe toho a v dôsledku osobitných okolností v súvislosti, inter alia, s neuplatňovaním opatrení na dovozy z Ruska a Rumunska sa úrovne cla vo výške 23 % a 38,5 % stanovené v pôvodnom vyšetrovaní pre Chorvátsko a Ukrajinu, v uvedenom poradí považujú za dostatočné na elimináciu dumpingu, ktorý spôsobuje ujmu.

(7) Komisia si je zároveň vedomá toho, že súčasná dočasná zmena v trhových podmienkach neoprávňuje na úplné pozastavenie opatrení uplatniteľných voči Chorvátsku a Ukrajine. Informácie zozbierané počas revízneho vyšetrovania, ktoré sa uzavrelo konečným nariadením, poukazujú na to, že ukrajinskí a chorvátski výrobcovia majú aj naďalej značný vývozný potenciál, a mohli by tak ľahko zvýšiť vývozy na trh Spoločenstva na takú úroveň, ktorá by spôsobila ujmu. V takom prípade by úplné pozastavenie opatrení voči Chorvátsku a Ukrajine mohlo tiež viesť k podobným dovozným trendom z týchto dvoch krajín, k akým v súčasnosti dochádza pri dovozoch z Ruska a Rumunska, a mohlo by tak s veľkou pravdepodobnosťou spôsobiť ujmu priemyselnému odvetviu Spoločenstva.

(8) Z vyššie uvedených dôvodov sa požiadavky, ktoré umožňujú čiastočné pozastavenie konečného nariadenia podľa článku 14 ods. 4 základného nariadenia, považujú za splnené. Samozrejme, nie je v záujme Spoločenstva uplatňovať zvýšené úrovne cla stanovené v konečnom nariadení, pokiaľ sú úrovne cla uvedené v nariadení (ES) č. 348/2000, naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 1515/2002, postačujúce. Preto by malo byť uplatňovanie colných sadzieb predpokladaných v konečnom rozhodnutí čiastočne pozastavené v rozsahu, ktorý zodpovedá rozdielu medzi sadzbami uvedenými v článku 1 konečného nariadenia a tými, ktoré sú uvedené v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 348/2000.

(9) V prípade, že by sa situácia, ktorá viedla k pozastaveniu, neskôr zmenila, Komisia môže obnoviť antidumpingové opatrenia okamžitým zrušením dočasného pozastavenia antidumpingových ciel.

D. **KONZULTÁCIA PRIEMYSELNÉHO ODVETVIA SPOLOČENSTVA**

(10) V súlade s ustanoveniami článku 14 ods. 4 základného nariadenia Komisia informovala zástupcov priemyselného odvetvia Spoločenstva o svojom zámere čiastočne pozastaviť antidumpingové opatrenia a poskytla im možnosť vyjadriť sa. Zástupcovia priemyselného odvetvia Spoločenstva nevzniesli žiadne námietky.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Antidumpingové clo zavedené nariadením (ES) č. 258/2005 na dovozy

— bezšvíkových potrubí zo železa alebo nelegovanej ocele druhu používaného pre ropovody a plynovody, s vonkajším priemerom nepresahujúcim 406,4 mm (spadajúcich pod kódy KN 7304 10 10 a 7304 10 30);

— bezšvíkových potrubí s okrúhlym prierezom, zo železa alebo nelegovanej ocele, ťahaných za studena alebo valcovaných za studena (spadajúcich pod kód KN 7304 31 99);

— ostatných potrubí s okrúhlym prierezom, zo železa alebo nelegovanej ocele, s vonkajším priemerom nepresahujúcim 406,4 mm (spadajúcich pod kódy KN 7304 39 91 a 7304 39 93)

sa týmto čiastočne pozastavuje na obdobie deviatich mesiacov takto:

Krajina	Spoločnosť	Colná sazdba predpokla daná v nariadení (ES) č. 258/2005 %	Colná sadzba, ktorá sa pozastavuje %	Colná sadzba, ktorá sa nepozastavuje %	Doplnkový kód TARIC
Chorvátsko	Všetky spoločnosti	38,8	15,8	23	—
Ukrajina	Dnipropetrovsk Tube Works (DTW), Dnipropetrovsk	51,9	13,4	38,5	A614
	OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (NTRP), Dnipropetrovsk, a CJSC Nikopolsky seamless tubes plant „Nikotube“, Nikopol	64,1	25,6	38,5	A615
	Všetky ostatné spoločnosti	64,1	25,6	38,5	A999

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 16. februára 2005

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie